

# ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

## ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ

### Εκπαίδευση Πανεπιστημιακή

▪ 24.5.2012 - 13.6.2016

▪ 1.9.2015 - 23.5.2018

▪ 28.9.2009 - 30.10.2011

▪ 15.10.2006 - 30.3.2009

▪ 1.9.2009 - 19.7.2013

▪ 1.9.1999 - 17.3.2004

### Λοιπή εκπαίδευση

▪ 8.11.2019 - 8.1.2020

▪ 29.5.2017 - 24.7.2017

▪ 5.07.2010 - 20.8.2010

### Διδακτορική Διατριβή

- Διδακτορικό δίπλωμα με θέμα «Θεωρητική επισκόπηση και εμπειρική αξιολόγηση της δικαστικής διερμηνείας ως μέσου προάσπισης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων: Η ελληνική περίπτωση σε σύγκριση με τις συνθήκες στις γερμανόφωνες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης», Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΑΠΘ.

### Μεταπτυχιακές σπουδές

- Δίπλωμα Ειδίκευσης του Μεταπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών «Γλώσσα και Πολιτισμός στο Γερμανόφωνο χώρο», Κατεύθυνση Λογοτεχνίας-Πολιτισμού, Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΑΠΘ.
- Δίπλωμα Ειδίκευσης του Διατμηματικού Μεταπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης, Κατεύθυνση Διερμηνείας, Γλώσσες Εργασίας: Γερμανικά, Αγγλικά, ΑΠΘ.
- Μεταπτυχιακό δίπλωμα Magister-Legum (LL.M.) στο Γερμανικό Δίκαιο και το Δίκαιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Νομική Σχολή Πανεπιστημίου Κολωνίας, Γερμανία.

### Προπτυχιακές Σπουδές

- Πτυχίο Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΑΠΘ.
- Πτυχίο Νομικής της Σχολής Νομικών, Οικονομικών και Πολιτικών Επιστημών, ΑΠΘ.

### Σεμινάρια

- Παρακολούθηση εξ αποστάσεως προγράμματος επιμόρφωσης «Αρχές εκπαίδευσης ενηλίκων», ΕΛ.ΚΕ.ΔΙ.Μ.
- Παρακολούθηση εξ αποστάσεως του επιμορφωτικού προγράμματος «Όψεις του Προσφυγικού Φαινομένου», Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο.
- Παρακολούθηση σεμιναρίου Αγγλικής Γλώσσας και Πολιτισμού, East London School of English, Λονδίνο.

**Επαγγελματική  
εμπειρία  
Διδασκαλία σε ΑΕΙ**

**Αυτοδύναμη διδασκαλία σε προπτυχιακό επίπεδο**

**Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας,  
Ιόνιο Πανεπιστήμιο**

- Χειμερινό εξάμηνο 2020/21
  - Εαρινό εξάμηνο 2017/18
  - Χειμερινό εξάμηνο 2017/18
  - Εαρινό εξάμηνο 2016/17
  - Χειμερινό εξάμηνο 2016/17
  - Εαρινό εξάμηνο 2015/16
  - Χειμερινό εξάμηνο 2015/16
  - Εαρινό εξάμηνο 2014/15
  - Χειμερινό εξάμηνο 2014/2015
- Διδασκαλία των μαθημάτων «Διαδοχική και Ταυτόχρονη Διερμηνεία Ελληνικά προς Γερμανικά VII», «Διαδοχική και Ταυτόχρονη Διερμηνεία Γερμανικά προς Ελληνικά VII» και «Μεθοδολογία της Σύνταξης Ακαδημαϊκών Εργασιών», στο πλαίσιο του προγράμματος ΕΔΒΜ96.
  - Διδασκαλία των μαθημάτων διερμηνείας «Διαδοχική Διερμηνεία Γερμανικά προς Ελληνικά VI» και «Ταυτόχρονη Διερμηνεία Γερμανικά προς Ελληνικά VIII», ΠΔ 407/80.
  - Διδασκαλία των μαθημάτων διερμηνείας «Διαδοχική Διερμηνεία Γερμανικά προς Ελληνικά V» και «Διαδοχική και Ταυτόχρονη Διερμηνεία Γερμανικά προς Ελληνικά VII», ΠΔ 407/80.
  - Διδασκαλία των μαθημάτων διερμηνείας «Διαδοχική Διερμηνεία Γερμανικά προς Ελληνικά VI» και «Ταυτόχρονη Διερμηνεία Γερμανικά προς Ελληνικά VIII», ΠΔ 407/80.
  - Διδασκαλία των μαθημάτων διερμηνείας «Διαδοχική Διερμηνεία Γερμανικά προς Ελληνικά V» και «Διαδοχική και Ταυτόχρονη Διερμηνεία Γερμανικά προς Ελληνικά VII», ΠΔ 407/80.
  - Διδασκαλία των μαθημάτων διερμηνείας «Διαδοχική Διερμηνεία Γερμανικά προς Ελληνικά VI» και «Ταυτόχρονη Διερμηνεία Γερμανικά προς Ελληνικά VIII», ΠΔ 407/80.
  - Διδασκαλία των μαθημάτων διερμηνείας «Διαδοχική Διερμηνεία Γερμανικά προς Ελληνικά V» και «Διαδοχική και Ταυτόχρονη Διερμηνεία Γερμανικά προς Ελληνικά VII», ΠΔ 407/80.

**Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας,  
Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης**

- Εαρινό εξάμηνο 2019/20
  - Εαρινό εξάμηνο 2018/19
- Διδασκαλία του μαθήματος «Θεωρία και Πρακτική της Μετάφρασης: Εισαγωγή στη Διερμηνεία», ΠΔ 407/80.
  - Διδασκαλία των μαθημάτων «Θεωρία και Πρακτική της Μετάφρασης: Υποτιτλισμός γερμανικών ταινιών» και «Θεωρία και Πρακτική της Μετάφρασης: Κοινοτική διερμηνεία», στο πλαίσιο του προγράμματος ΕΔΒΜ82.

- Χειμερινό Εξάμηνο 2018/19
- Εαρινό εξάμηνο 2017/18
- Χειμερινό εξάμηνο 2017/18
- Εαρινό εξάμηνο 2016/17
- Χειμερινό εξάμηνο 2016/17
- Διδασκαλία του υποχρεωτικού μαθήματος «Θεωρία και Πρακτική της Μετάφρασης: Εισαγωγή στη Μετάφραση και Διερμηνεία», στο πλαίσιο του προγράμματος ΕΔΒΜ82.
- Διδασκαλία του μαθήματος «Θεωρία και Πρακτική της Μετάφρασης: Εισαγωγή στη Διερμηνεία», ΠΔ 407/80.
- Διδασκαλία του μαθήματος «Θεωρία και Πρακτική της Μετάφρασης: Μετάφραση Ειδικών Κειμένων», στο πλαίσιο του προγράμματος ΕΔΒΜ45.
- Διδασκαλία του μαθήματος «Θεωρία και Πρακτική της Μετάφρασης: Όψεις της Λογοτεχνικής Μετάφρασης», στο πλαίσιο του προγράμματος ΕΔΒΜ20.
- Διδασκαλία του μαθήματος «Θεωρία και Πρακτική της Μετάφρασης: Εισαγωγή στη Διερμηνεία», στο πλαίσιο του προγράμματος ΕΔΒΜ20.

### **Αυτοδύναμη διδασκαλία σε μεταπτυχιακό επίπεδο**

#### **ΔΠΜΣ Διερμηνείας και Μετάφρασης, Κατεύθυνση Μετάφρασης, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης**

- Εαρινό εξάμηνο 2018/19
- Εαρινό εξάμηνο 2016/17
- Χειμερινό εξάμηνο 2015/16
- Εαρινό εξάμηνο 2014/15
- Διδασκαλία μαθήματος «Μετάφραση Ειδικών Κειμένων από Γερμανικά προς Ελληνικά και Ορολογική Τεκμηρίωση I», σύμβαση έργου.
- Διδασκαλία μαθήματος «Μετάφραση Ειδικών Κειμένων από Γερμανικά προς Ελληνικά και Ορολογική Τεκμηρίωση I», σύμβαση έργου.
- Διδασκαλία μαθήματος «Μετάφραση Ειδικών Κειμένων από Γερμανικά προς Ελληνικά και Ορολογική Τεκμηρίωση II», σύμβαση έργου.
- Διδασκαλία μαθήματος «Μετάφραση Γενικών Κειμένων από Γερμανικά προς Ελληνικά II», σύμβαση έργου.

#### **Επικουρία/Συνδιδασκαλία**

- Χειμερινό εξάμηνο 2020/21
- Χειμερινό εξάμηνο 2017/18
- Χειμερινό εξάμηνο 2013/14
- Χειμερινό εξάμηνο 2012/13
- Συνδιδασκαλία των μαθημάτων «Δείγματα Προφορικού Λόγου Γερμανικά», «Διαδοχική Διερμηνεία Γερμανικά προς Ελληνικά V» και «Διαδοχική Διερμηνεία Ελληνικά προς Γερμανικά V», Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας, Ιόνιο Πανεπιστήμιο.
- Συνδιδασκαλία του μαθήματος «Ειδικά Ζητήματα Μεταφρασεολογίας» του Μεταπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών «Γλώσσα και Πολιτισμός στο Γερμανόφωνο χώρο», Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΑΠΘ.
- Συνδιδασκαλία του μαθήματος «Μετάφραση Ειδικών Κειμένων από Γερμανικά προς Ελληνικά και Ορολογική Τεκμηρίωση II (Μετ 4-304)», ΔΠΜΣ Διερμηνείας και Μετάφρασης, Κατεύθυνση Μετάφρασης, ΑΠΘ.
- Επικουρία στη διδασκαλία του προπτυχιακού μαθήματος «Εισαγωγή στη Διερμηνεία», Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΑΠΘ.

## Λοιπή διδασκαλία

- 29.10.2019 - 26.5.2020
  - 22.2.2015 - 8.6.2015
  - 24.9.2013 - 3.6.2014
  - 20. & 27. 5.2014
  - 01.09.2009 - σήμερα
  - 15.3.2006 - 13.7.2011
- Διδασκαλία Γερμανικής Γλώσσας στο ΙΕΚ του Υπουργείου Τουρισμού, Θεσσαλονίκη.
  - Διδασκαλία Γερμανικής Γλώσσας στο πλαίσιο των εκπαιδευτικών προγραμμάτων δια βίου μάθησης του Δήμου Καλαμαριάς.
  - Διδασκαλία Γερμανικής Γλώσσας στο πλαίσιο των εκπαιδευτικών προγραμμάτων δια βίου μάθησης του Δήμου Θεσσαλονίκης.
  - Παράδοση σεμιναρίου «Εισαγωγή στη νομική ορολογία και την ελληνική έννομη τάξη» στους φοιτητές διερμηνείας του ΔΜΠΣ Μετάφρασης και Διερμηνείας του ΑΠΘ.
  - Μεταφράσεις – Διερμηνείες.
  - Δικηγόρος, συνεργάτης δικηγορικού γραφείου.

## Λοιπή επαγγελματική εμπειρία

### Δεξιότητες

#### Γλωσσικές

- Ελληνική
- Γερμανική
- Αγγλική
- Γαλλική
- Τουρκική
- ECDL Profile Certificate
- Μητρική
- Großes Deutsches Sprachdiplom (GDS) - Goethe Institut (Γ2).
- Examination for the Certificate of Proficiency in English (ECPE) - University of Michigan και Certificate of Proficiency in English (CPE) - University of Cambridge (Γ2).
- Diplôme approfondi de langue française (DALF) - Institut Français (Γ2).
- Πιστοποιητικό DILMER - Ινστιτούτου της Κωνσταντινούπολης (B2).
- Ενότητες:  
Επεξεργασία Κειμένου  
Υπολογιστικά Φύλλα  
Υπηρεσίες Διαδικτύου

#### Ψηφιακές

### Διακρίσεις

1. Βραβείο καλύτερης εργασίας υποψήφίων διδασκόντων για την παρουσίαση «The transposition of Directive 2010/64/EU and legal, institutional and actual deficiencies of court interpreting in Greece» στο συνέδριο TRANSLATA II - Translation Studies and Translation Practice, 30.10-1.11. 2014, Ίνσμπρουκ, Αυστρία.
2. Υποτροφία της Γενικής Διεύθυνσης Διερμηνείας της Ε.Ε. στο Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης για το έτος 2011.
3. Εφάπαξ υποτροφία του ΙΚΥ με βάση τη σειρά εισαγωγής (7<sup>ος</sup>) στο Τμήμα Νομικής του ΑΠΘ για το έτος 1999.

## Επαγγελματικές/Λοιπές Ενώσεις

- Μέλος της ένωσης European Society for Translation Studies (EST)

## Δημοσιεύσεις

### Μονογραφία

- Ιωαννίδης, Α. (2018). «Μπορείτε να τους ρωτήσετε για μένα;» Η διερμηνεία στις διαδικασίες χορήγησης ασύλου στην Ελλάδα. Αθήνα: Δίαυλος

### Συμμετοχή σε συλλογικούς τόμους

- Ioannidis, A. Griechenland: Gesichter der Finanzkrise in zeitgenössischer deutschsprachiger Literatur. Στο A. Wiedenmayer, K. Zachu και G. Vojvoda (επιμ.), *Deutsch-griechische Begegnungen in der Industrie und Literatur (Hellenogermanica)*. Frankfurt am Main: Peter Lang (υπό δημοσίευση)
- Ioannidis, A. Postkoloniale Ansätze am Beispiel von A. Abdourahman Waberis Roman In den Vereinigten Staaten von Afrika und Jonas Lüschers Novelle Frühling der Barbaren. Στο S. Delianidou, E. Georgopoulou & I. Pangalos (επιμ.), *Textures von Herrschaft im Mittelmeerraum (Hellenogermanica)* (σελ. 165-177). Frankfurt am Main: Peter Lang
- Ioannidis, A. (2018). Das Profil der Gerichtsdolmetscher in Griechenland und Deutschland. Στο S. Kvam, I. Meloni, A. Parianou, J.F. Schopp & K. Solfjeld (επιμ.), *Spielräume der Translation* (σελ. 70-84). Münster: Waxmann
- Ioannidis, A./Resta, Z. (2017). A sociological approach of the professionalization process of interpreting in Greece. Στο W. Abu Hatab (επιμ.), *Translation Across Time and Space* (σελ. 81-97). Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing
- Ioannidis, A./Resta, Z. (2016). A sociological approach of the professionalization process of court interpreting in Greece. Στο M. Bajčić & K. D. Basaneže (επιμ.), *Towards the Professionalization of Legal Translators and Court Interpreters in the EU* (σελ. 66-82). Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing
- Ιωαννίδης, Α./Ρέστα, Ζ. (2014). Ο βαθμός επαγγελματικής κατοχύρωσης της δικαστικής διερμηνείας στην Ελλάδα και την Αυστρία – σύγκριση και προοπτικές. Στο Ε. Δογορίτη & Θ. Βύζας (επιμ.), *Η Δικαστηριακή Διερμηνεία σε Ελληνικό και Διεθνές Επίπεδο. Εξελίξεις & Προοπτικές* (σελ. 87-104). Ηγουμενίτσα: ΤΕΙ Ηπείρου

### Πρακτικά συνεδρίων

- Ιωαννίδης, Α. (2017). Το κοινωνιολογικό προφίλ του δικαστικού διερμηνέα στην Ελλάδα υπό το πρίσμα της ενσωμάτωσης της ευρωπαϊκής Οδηγίας 2010/64/ΕΕ. Στο Σ. Γραμμενίδης & Ο. Τσακνάκη (επιμ.), *Πρακτικά 5ης Συνάντησης Ελληνοφώνων Μεταφρασεολόγων*. Θεσσαλονίκη: ΑΠΘ. Διαθέσιμο στο: [http://niobe.frl.auth.gr/5th\\_trad\\_congress/proceedings/Ioannidis.pdf](http://niobe.frl.auth.gr/5th_trad_congress/proceedings/Ioannidis.pdf)
- Ioannidis, A./Resta, Z. (2017). The transposition of Directive 2010/64/EU and legal, institutional and actual deficiencies of court interpreting in Greece. Στο L. N. Zybatow, A. Stauder & M. Ustaszewski (επιμ.), *Translation Studies and Translation Practice: Proceedings of the 2nd International TRANSLATA Conference, Part 1, Series: Forum Translationswissenschaft* (σελ. 81-87). Frankfurt am Main: Peter Lang
- Ιωαννίδης, Α. (2015). Η δικαστική διερμηνεία στην ελληνική πραγματικότητα. Στο Ε. Κουρδής & Ε. Λουπάκη (επιμ.), *Πρακτικά 4ης Συνάντησης Ελληνοφώνων Μεταφρασεολόγων*, Θεσσαλονίκη: ΑΠΘ. Διαθέσιμο στο: [http://echo.frl.auth.gr/4th\\_trad\\_congress/pdf/Ioannidis.pdf](http://echo.frl.auth.gr/4th_trad_congress/pdf/Ioannidis.pdf)
- Ioannidis, A. (2014). Der berufliche Status der GerichtsdolmetscherInnen und die Umsetzung der Richtlinie 2010/64/EU in Griechenland. Στο D. Kierzkowska (επιμ.), *New Tasks for Legal Interpreters and Translators in the Enlarged Europe, Proceedings from the international conference, 3-5.04.2014, Krakow* (σελ. 143-151). Warszawa: Tepas

## Ανακοινώσεις σε συνέδρια

- Ioannidis, A. (2013). Griechenland: Gerichtsdolmetschen im Spannungsfeld zwischen Gesetz und Realität. Στο M. Carroll, S. Herwig, A. Remael (επιμ.), *In Dialog, Mapping the Field of Community Interpreting, Konferenzprogramm* (σελ. 85-89). Berlin: ICWE
- «Interpreting in asylum hearings: a research-based approach and its implications for practice and training», στο συνέδριο Teaching Translation vs. Training Translators, Πανεπιστήμιο Παλάσκο του Όλομουτς, 15-16.11.2019, Όλομουτς, Τσεχία.
- «Die Übersetzung antiker Literatur in der Goethezeit», στο συνέδριο Übersetzen. Theorien, Praktiken und Strategien der europäischen Germanistik, Πανεπιστήμιο Bergamo και AIG - Associazione Italiana di Germanistica, 13-15.6.2019, Μπέργκαμο, Ιταλία.
- «Postkoloniale Ansätze am Beispiel von A. Abdourahman Waberis Roman *In den Vereinigten Staaten von Afrika* und Jonas Lüschers Novelle *Frühling der Barbaren*», στο συνέδριο Texturen von Herrschaft im Mittelmeerraum, Πανεπιστήμιο Vechta, ΕΚΠΑ και ΑΠΘ, 30.5-1.6.2018, Θεσσαλονίκη.
- «Η δικαστική διερμηνεία στην Ελλάδα: μεταξύ του νόμου και της πράξης», στο 1ο Συνέδριο Επαγγελματιών Μετάφρασης και Διερμηνείας, ΠΕΜ και Ιόνιο Πανεπιστήμιο, 30.9-1.10.2017, Αθήνα.
- «Interpreting Slam: ένα νέο εργαλείο εκπαίδευσης διερμηνέων συνεδρίων (;)», στην 6<sup>η</sup> Συνάντηση Εργασίας Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων, 25-27.5.2017, Θεσσαλονίκη.
- «Η διασφάλιση της ποιότητας της δικαστικής διερμηνείας: Αξιολόγηση και πιστοποίηση στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης», στην 6<sup>η</sup> Συνάντηση Εργασίας Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων, 25-27.5.2017, Θεσσαλονίκη.
- «The Language Project: Words are meaningful», στο συνέδριο Polyglot Conference, 29-30.10.2016, Μέγαρο Μουσικής Θεσσαλονίκης.
- «Professionalization opportunities for community interpreting in Greece», στο συνέδριο EST Congress Translation Studies: Moving Boundaries, 15-16.9.2016, Πανεπιστήμιο Όρχους, Δανία.
- «Accreditation, role(s), (self-) image(s) and professional status of court interpreters in Greece», στο συνέδριο Translation and Interpreting as a Means of Guaranteeing Equality under Law (TransLaw), 2-3.5.2016, Πανεπιστήμιο Τάμπερε, Φιλανδία.
- «Το κοινωνιολογικό προφίλ του δικαστικού διερμηνέα στην Ελλάδα υπό το πρίσμα της ενσωμάτωσης της ευρωπαϊκής Οδηγίας 2010/64/ΕΕ», στην 5<sup>η</sup> Συνάντηση Ελληνοφώνων Μεταφρασεολόγων, 21-23.5.2015, Θεσσαλονίκη.
- «A sociological approach of the professionalization process of interpreting in Greece», στο συνέδριο Translation Across Time and Space (TATAS), 29-30.4.2015, Πανεπιστήμιο Ζάρκα, Ιορδανία.
- «A sociological approach of the professionalization process of court interpreting in Greece», στο συνέδριο Professionalization vs. Deprofessionalization: Building Standards for Legal Translators and Interpreters, 20-21.3.2015, Οπάτσια, Κροατία.
- «The transposition of Directive 2010/64/EU and legal, institutional and actual deficiencies of court interpreting in Greece», στο συνέδριο TRANSLATA II - Translation Studies and Translation Practice, 30.10-1.11.2014, Ίνσμπρουκ, Αυστρία.
- «Der berufliche Status der GerichtsdolmetscherInnen und die Umsetzung der Richtlinie 2010/64/EU in Griechenland», στο συνέδριο New Tasks for Legal Interpreters and Translators in the Enlarged Europe, 3-6.4.2014, Κρακοβία, Πολωνία.
- «Griechenland: Gerichtsdolmetschen im Spannungsfeld zwischen Gesetz und Realität», στο συνέδριο InDialog/Mapping the Field of Community Interpreting, 15-16.11.2013, Βερολίνο.
- «Η δικαστική διερμηνεία στην ελληνική πραγματικότητα», στην 4<sup>η</sup> Συνάντηση Ελληνοφώνων Μεταφρασεολόγων, 23-25.5.2013, Θεσσαλονίκη.



## Συντονισμοί

- 21.11.2019 - Διοργάνωση και συντονισμός του εργαστηρίου εκπαίδευσης στην κοινοτική διερμηνεία του του Goethe-Institut Thessaloniki
- 1.- 5.4.2019 - Διοργάνωση και συντονισμός του βιωματικού εργαστηρίου διδασκαλίας Γερμανικών με έμφαση στη μετάφραση και τις τεχνικές γλωσσικής διαμεσολάβησης του του Goethe-Institut Thessaloniki και της πολιτισμικής πρωτοβουλίας The Language Project (<http://thelanguageproject.eu/>), Θεσσαλονίκη, Goethe-Institut
- 4.5.2018 - Διοργάνωση και συντονισμός εργαστηρίου μετάφρασης κόμικς από τα Γερμανικά στα Ελληνικά, Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΑΠΘ, 15<sup>η</sup> Διεθνής Έκθεση Βιβλίου Θεσσαλονίκης
- 9.3.2018 - Διοργάνωση και συντονισμός της δράσης «Comics Translation Workshop – Μεταφράζοντας κόμικς από τα Γερμανικά στα Ελληνικά» του Goethe-Institut Thessaloniki και της πολιτισμικής πρωτοβουλίας The Language Project (<http://thelanguageproject.eu/>), Θεσσαλονίκη, Goethe-Institut
- 10.-13.5.2017 - Συντονισμός του έργου «Πορτρέτα μεταφραστών» που διοργανώνει το Στέκι της Μετάφρασης (<https://stekimetafrasis.wordpress.com>) με τη συμμετοχή των φοιτητών/τριών του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ, 14<sup>η</sup> Διεθνής Έκθεση Βιβλίου Θεσσαλονίκης
- 21.1.2017 - Διοργάνωση και συντονισμός της δράσης «Interpreting Slam» της πολιτισμικής πρωτοβουλίας The Language Project (<http://thelanguageproject.eu/>), Αθήνα, City Unity College
- 22.9.2016 - Μέλος της οργανωτικής επιτροπής του φοιτητικού εργαστηρίου που διοργανώθηκε στο πλαίσιο του διεθνούς συνεδρίου με τίτλο «From instruction to collaboration: technology-enhanced interpreter training» από το Orcit (Διαδικτυακές πηγές για την εκπαίδευση διερμηνέων συνεδρίων) και το ΑΠΘ, Θεσσαλονίκη, ΚΕΔΕΑ ΑΠΘ
- 8.3.2016 - Εισηγητής/Συντονιστής στην Ημερίδα Εργασίας με θέμα «Εφαρμογή της Οδηγίας 2010/64/ΕΕ και δικαστηριακή μετάφραση και διερμηνεία» της Γενικής Διεύθυνσης Μετάφρασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (Γραφεία Αθηνών και Λευκωσίας) και του ΔΠΜΣ Διερμηνείας και Μετάφρασης του ΑΠΘ, Θεσσαλονίκη, Κεντρική Βιβλιοθήκη ΑΠΘ
- 28.5.2016 - «The Language Project», παρουσίαση των δραστηριοτήτων της ομώνυμης δράσης (<http://thelanguageproject.eu/>) στην 4η Γιορτή της Πολυγλωσσίας του Δήμου Θεσσαλονίκης, Δημαρχείο Θεσσαλονίκης
- 14.5.2016 - Διοργάνωση και συντονισμός της δράσης «Translation Slam» της πολιτισμικής πρωτοβουλίας The Language Project (<http://thelanguageproject.eu/>), 13<sup>η</sup> Διεθνής Έκθεση Βιβλίου Θεσσαλονίκης
- 12.5.2016 - Συντονισμός της συζήτησης «Η εκπαίδευση επαγγελματιών μεταφραστών στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας. Προκλήσεις, μαρτυρίες και προοπτικές», 13<sup>η</sup> Διεθνής Έκθεση Βιβλίου Θεσσαλονίκης
- 27.2.2015 - Παρουσίαση ομιλίας με τίτλο «Δικαστικοί διερμηνείς: έννοια, ρόλοι και υποχρεώσεις», στην εκδήλωση «Δικαστηριακή Διερμηνεία: Πρακτικά προβλήματα και δυνατότητες αντιμετώπισής τους» που διοργάνωσε ο Δικηγορικός Σύλλογος Κέρκυρας και το Τμήμα Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου, Κέρκυρα, Δικαστικό Μέγαρο

## Συμμετοχή σε ερευνητικά προγράμματα

- 09.2012 και 03.2013 - Βοηθός καταγραφής βιντεοσκοπημένων μαθημάτων για το ερευνητικό πρόγραμμα «Orcit – Διαδικτυακές πηγές για την εκπαίδευση διερμηνέων συνεδρίων» με σκοπό την παραγωγή διαδικτυακού εκπαιδευτικού υλικού για την εκπαίδευση διερμηνέων συνεδρίων (κωδικός έργων 89050 και 88050 αντίστοιχα). Το ψηφιακό υλικό βρίσκεται στη διεύθυνση: <http://orcit.eu/resources-shelf-el/story.html>